EN

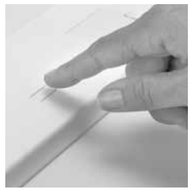
Thank you for choosing Brabantia. We hope that you will enjoy using this product for many years. Please read the instructions in this booklet carefully and keep it safe for future use.

What do you want to do?

Preparing for first use
Open the battery compartment in the base of the scales and fit the batteries, making sure the + and – signs on the batteries match the equivalent signs. Close the battery door.

Accurate weighing
- Place the scales on a hard, flat surface (not carpet).
- Step onto the scales and stand still until the weight is shown in the LED display.
- The weight data will blink twice when stable.
- The scales will turn off automatically after 10 seconds.
- Note: If you want to measure once again, please step off, then step on the scale again.

Change the weighing units
- You can change the measuring units from metric to imperial or vice versa (i.e. KG/LB) by simply pressing the button located on the bottom of the scales.



Display Information

Lo Low batteries signal - please replace the batteries (4x AAA/1,5V).

---- Overload indication. Please step down from the scales to protect the electronic weighing system.

Technical Details
Max capacity 180 kg/396 lb – 0.1 kg/0.2 lb graduations.

Safety Instructions
- The scales are suitable for indoors domestic use only.
- Clean with a lightly dampened cloth without allowing any water to get into the device. Do not use solvents or immerse the product in water or any other liquid. The scales are not watertight.
- Do not exceed the capacity of the scales.
- Please dispose of used batteries in a responsible manner by recycling.
- Remove the batteries if the product is not in use for an extended period. The scales are not suitable for rechargeable batteries.
- Protect the scales against knocks, damp, dust, chemicals, drastic changes in temperature, electromagnetic fields and sources of heat.
- This product is a sensitive electronic instrument and as such may temporarily be affected by Radio Transmitting Devices being used in close proximity to it. In such cases it may be necessary to remove and re-install the batteries to re-establish normal working. If the problem persists then contact your local supplier or visit www.brabantia.com
- Scales tested according to CE norms.
- The scales can be slippery when wet – be careful! Never step onto the outer edge of the scales with one foot as this could cause the scales to tip!
- Batteries are dangerous if swallowed – keep scales and batteries out of reach of children.

FR

Nous vous remercions d'avoir choisi Brabantia et nous espérons que vous profiterez de ce produit pendant de nombreuses années. Veuillez lire attentivement les instructions indiquées dans ce livret et conservez-le pour de prochaines utilisations.

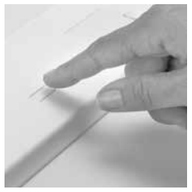
Que voulez-vous faire ?

Première mise en service
- Ouvrez le compartiment des piles à la base du pèse-personne et placez les piles, en vous assurant que les signes + et – sur les piles correspondent aux signes équivalents. Fermez le compartiment à piles.

Mesure précise
- Positionnez le pèse-personne sur une surface dure et plane (ne pas poser sur un tapis).
- Montez sur le pèse-personne et restez immobile jusqu'à ce que le poids s'affiche sur l'écran LED.
- Une fois stable, la mesure de poids clignotera deux fois.
- Le pèse-personne s'éteignera automatiquement après 10 secondes.

Note : si vous souhaitez effectuer une nouvelle pesée, descendez du pèse-personne puis remontez sur le plateau.

Modifier les kg en lb
Vous pouvez changer les unités de mesure du métrique à l'impérial ou vice versa (c'est-à-dire KG/LIB) en appuyant simplement sur le bouton situé sous le pèse-personne.



Informations écran

Lo Signal de piles faibles – veuillez remplacer les piles (4x AAA/1,5V).

---- Surcharge. Veuillez descendre du pèse-personne afin de protéger le système électronique de pesée.

Détails techniques
Capacité maximale 180 kgs – graduation à 0,1 kg.

Instructions de sécurité
- Les pèse-personnes conviennent pour un usage domestique à l'intérieur uniquement.
- Nettoyez avec un tissu légèrement humide sans laisser pénétrer l'eau dans le dispositif. N'utilisez pas de solvants ou n'immergez pas le produit dans l'eau ou un autre liquide. Le pèse-personne n'est pas résistant à l'eau.
- Ne dépassez pas la capacité maximale du pèse-personne.
- Pensez à recycler vos piles usagées.
- Enlevez les piles si vous n'utilisez pas le produit pendant une période prolongée. Le pèse-personne ne peut être utilisé avec des piles rechargeables.
- Protégez le pèse-personne contre les coups, l'humidité, la poussière, les produits chimiques, les fortes variations de température, les champs électromagnétiques et les sources de chaleur trop proches.
- Ce produit est un instrument électronique sensible et peut être temporairement affecté par des dispositifs de transmission radio utilisés à proximité. Dans de tels cas il peut être nécessaire d'enlever et réinstaller les piles pour rétablir le fonctionnement normal. Si le problème persiste, veuillez contacter le service après-vente de Brabantia ou rendez-vous sur www.brabantia.com.
- Les pèse-personnes sont testés en accord avec les normes européennes en vigueur.
- Le pèse-personne peut être glissant avec l'humidité – soyez prudents ! Ne vous tenez jamais sur le bord extérieur du pèse-personne il pourrait basculer !
- Les piles sont dangereuses si elles sont avalées – conservez le pèse-personne et les piles hors de portée des enfants.

NL

Bedankt voor het kiezen van Brabantia. Wij zijn ervan overtuigd dat je nog vele jaren zult genieten van dit product. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar het boekje voor toekomstig gebruik.

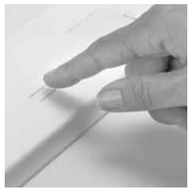
Wat wil je doen?

De weegschaal gebruiksklaar maken
De batterijopening aan de onderzijde van de weegschaal openen en de batterijen plaatsen. Zorg ervoor dat de plus- en minpolen correct geplaatst worden. Sluit het batterij-compartiment.

Nauwkeurig wegen
- Plaats de weegschaal op een harde, vlakke ondergrond (geen tapijt).
- Stap op de weegschaal en sta stil tot het gewicht wordt getoond in de LED display.
- Het gewicht zal twee keer knipperen in het display.
- Daarna zal de weegschaal na 10 seconden automatisch uitschakelen.

Om opnieuw te wegen, moet je eerst van de weegschaal stappen en weer opnieuw opstappen.

Wisselen van kg naar lb
Je kunt de gewichtseenheid van metrisch naar Engels en vice versa (bijv. KG/LB) omschakelen door de knop aan de onderzijde van de weegschaal in te drukken.



Display informatie

Lo Batterijen bijna leeg – aub de batterijen vervangen (4x AAA/1,5V).

---- Overbelast. Graag van de weegschaal afstappen om het elektronische weegsysteem te beschermen.

Technische gegevens
Max. capaciteit 180 kg – eenheid 0,1 kg.

Veiligheidsinstructies
- De weegschaal is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.
- Met een vochtige doek reinigen; zorg ervoor dat er geen water in het product komt. Geen oplosmiddelen gebruiken en het product niet in een vloeistof onderdompelen. De weegschaal is niet waterdicht.
- De capaciteit van de weegschaal niet overschrijden.
- Gebruikte batterijen bij een inzamelpunt inleveren, zodat ze gerecycled kunnen worden.
- Wanneer het product gedurende lange tijd niet gebruikt wordt, dienen de batterijen verwijderd te worden. De weegschaal is niet geschikt voor oplaadbare batterijen.
- Stel het apparaat niet bloot aan schokken, vochtigheid, stof, chemische stoffen, sterke temperatuurschommelingen, elektromagnetische velden en warmtebronnen (ovens, verwarmingselementen).
- Dit product is een gevoelig elektronisch apparaat en kan tijdelijk worden gestoord door zendontvangapparaten in de directe omgeving. In dergelijke gevallen kan het nodig zijn om de batterijen te verwijderen en weer te plaatsen om het product weer correct te laten functioneren. Wanneer het probleem blijft bestaan, contact opnemen met de locale dealer of een bezoek brengen aan www.brabantia.com.
- De weegschaal is conform de CE-normen getest.
- Wees voorzichtig - een natte weegschaal kan glad zijn! Stap nooit op één zijde op de buitenste rand van de weegschaal: de weegschaal zou kunnen kantelen.

Batterijen zijn gevaarlijk als ze ingeslikt worden – houd de weegschaal en batterijen buiten bereik van kinderen.

DE

Danke, dass Sie ein Produkt von Brabantia gewählt haben. Wir hoffen, dass Sie viele Jahre Freude daran haben werden.
Bitte lesen Sie sich die Gebrauchsanleitung ausführlich durch und bewahren Sie diese für die Zukunft auf.

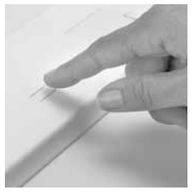
Was möchten Sie machen?

Vorbereitung für den ersten Gebrauch
Öffnen Sie das Batteriefach auf der Unterseite der Waage und setzen die Batterien ein – achten Sie auf die + und – Pole. Schließen Sie das Batteriefach.

Genaues Wiegen
- Stellen Sie die Waage auf eine stabile und ebene Fläche (kein Teppich).
- Stellen Sie sich auf die Waage und bleiben Sie ruhig stehen, bis das Gewicht angezeigt wird.
- Die Gewichtsdaten blinken zweimal auf.
- Die Waage schaltet sich automatisch nach 10 Sekunden aus.

Bitte beachten: Falls Sie sich nochmals wiegen möchten, verlassen Sie zunächst die Waage und stellen Sie sich dann erneut auf die Waage.

Wechseln der Wiegeeinheit
Sie können zwischen den Messeinheiten kg/Lb durch einfaches Drücken der Taste auf der Unterseite der Waage wählen.



Display Information

Lo Schwaches Batteriesignal – bitte tauschen Sie die Batterien aus (4x AAA/1,5V).

---- Überlastungsanzeichen. Bitte verlassen Sie zum Schutz des elektronischen Wiegesystems die Waage.

Technische Details
Max Kapazität 180 kgs – 0,1 kg-Abstufungen.

Sicherheitshinweise
- Die Waage ist nur für den häuslichen Gebrauch geeignet.
- Reinigen Sie die Waage mit einem feuchten Tuch, ohne dass Wasser ins Gehäuse gelangt. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten. Die Waage ist nicht wasserdicht.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Kapazität der Waage.
- Entsorgen Sie gebrauchte Batterien bei den dafür vorgesehenen Entsorgungsstellen.
- Entnehmen Sie bitte die Batterien, falls das Gerät längere Zeit nicht gebraucht wird. Die Waage ist nicht für wiederaufladbare Batterien geeignet.
- Schützen Sie die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen, elektromagnetischen Feldern und zu dichten Wärmequellen.
- Dieses Produkt ist ein elektrosensibles Produkt und kann somit durch Radiogeräte in der direkten Nähe gestört werden. In diesen Fällen ist es notwendig, die Batterien zu entnehmen und erneut einzusetzen, um das System neu zu starten. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Händler oder besuchen Sie unsere Internetseite www.brabantia.com für weitere Informationen.
- Die Waage ist gemäß der CE Normen getestet worden.
- Auf feuchten Böden kann die Waage rutschen – seien Sie vorsichtig! Steigen Sie nie einseitig auf den äußersten Rand der Waage: Kippgefahr!
- Gefahr durch Verschlucken von Batterien – lagern Sie Waage und Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern.

IT

Grazie per avere scelto Brabantia. Ci auguriamo che possa utilizzare questo prodotto per molti anni. Per cortesia legga attentamente le istruzioni del manuale mantenendolo al sicuro per future consultazioni.

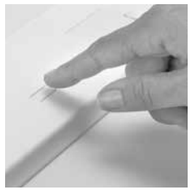
Cosa devi fare?

Istruzioni per il primo utilizzo
Inserire le batterie nell'alloggio sul retro della bilancia, facendo attenzione che i segni + e – corrispondano.Chiudere lo sportello.

Pesarsi correttamente
- Posizionare la bilancia su una superficie solida e piana, (non su tappeto).
- Salire sulla bilancia ed finchè il peso appare sul display LED.
- Il valore del peso lampeggerà due volte quando stabile.
- La bilancia si spegnerà automaticamente dopo 10 secondi.

Nota: qualora si desideri pesarsi di nuovo, scendere dal piano e risalire.

Conversione da kg a lb
È possibile modificare le unità di misura da sistema metrico a imperiale o viceversa (cioè KG/LB) semplicemente premendo il pulsante nella parte inferiore della bilancia.



Informazioni del display

Lo Batterie scariche. Sostituire le batterie (4x AAA/1,5V).

---- Indicazione sovraccarico. Scendere dalla bilancia per non danneggiare il sistema elettronico di pesatura.

Dettagli tecnici
Portata massima 180 kg – divisione: 0,1 kg

Istruzioni di sicurezza
- Le bilance sono adatte solo per uso domestico ed all'interno dell'ambiente.
- Pulire con panno leggermente inumidito evitando che l'acqua entri nel dispositivo. Non usare solventi o immergere il prodotto in acqua o altri liquidi. La bilancia non è impermeabile.
- Non eccedere la portata massima della bilancia.
- Si prega di smaltire le batterie scariche negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.
- Rimuovere le batterie se il prodotto non viene utilizzato per un tempo prolungato. La bilancia non è adatta per utilizzo con batterie ricaricabili.
- Proteggere la bilancia contro urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti sbalzi di temperatura, campi elettromagnetici e mantenere lontano da fonti di calore.
- Come tutti gli strumenti elettronici è sensibile alle onde elettromagnetiche causate da altri dispositivi utilizzati nelle vicinanze. In questi casi può essere necessario rimuovere e reinstallare le batterie per ristabilire il normale funzionamento. Se il problema persiste, contattare il proprio rivenditore oppure visitare il sito www.brabantia.com.
- Bilancia testata come da normative CE.
- La bilancia diventa scivolosa se bagnata – siate prudenti! Attenzione a non salire dal bordo della bilancia, potrebbe capovolgersi!
- Le batterie se ingerite sono pericolose – mantenete la bilancia e le batterie fuori dalla portata dei bambini.

ES

Gracias por optar por la calidad de Brabantia. Esperamos que disfrutes de este producto durante muchos años. Lee atentamente las instrucciones de este folleto antes de utilizar la báscula y guárdalas para futuras consultas.

¿Qué deseas hacer?

Preparar la báscula para utilizarla por primera vez
Abre el compartimento para pilas situado en la base de la báscula y coloque las pilas. Asegúrate de colocar los signos + y – de las pilas en la posición correcta. Cierra la tapa del compartimento.

Peso preciso
- Coloca la báscula en una superficie lisa y resistente (no sobre una alfombra).
- Colócate sobre la báscula y permanece quieto hasta que aparezca el peso en la pantalla LED.
- Los datos del peso parpadearán dos veces cuando esté estable.
- La báscula se apagará automáticamente transcurridos 10 segundos.

Nota: si quieres pesarte de nuevo, baja de la báscula primero y vuelve a subir.

Cambiar las unidades de medida
La unidad de medida puede cambiarse de métrica a imperial y viceversa (es decir KG/LB) pulsando el botón situado en la parte inferior de la báscula.

Información de la pantalla

Lo Señal de pilas bajas - sustituye las pilas (4x AAA/1,5V).

---- Indicación de sobrepeso. Baja de la báscula para proteger el sistema electrónico de pesado.

Datos técnicos
- Capacidad máx. 180 kg – graduaciones de 0,1 kg

Instrucciones de seguridad
- Esta báscula sólo es apta para uso doméstico en interiores.
- Límpiala con un paño ligeramente humedecido sin dejar que penetre agua en el interior del aparato. No utilices disolventes ni sumerjas la báscula en agua ni en ningún otro líquido: no es impermeable.
- No superes la capacidad máxima de la báscula.
- Desecha las pilas agotadas a través de las vías de reciclaje adecuadas.
- Retira las pilas si no vas a utilizar el producto durante un largo periodo de tiempo. La báscula no es apta para pilas recargables.
- Protege la báscula de golpes, humedad, polvo, sustancias químicas, grandes cambios de temperatura, campos electromagnéticos y de la cercanía de fuentes de calor.
- Este producto es un instrumento electrónico sensible y como tal puede resultar temporalmente afectado por dispositivos radiotransmisores utilizados en su proximidad. En esos casos, puede ser necesario retirar y volver a colocar las pilas para restablecer el funcionamiento normal. Si el problema persiste, ponte en contacto con tu distribuidor local o visita la página www.brabantia.com.
- La báscula ha sido probada conforme a las normas CE.
- La báscula puede ser resbaladiza cuando está mojada: ¡ten cuidado! Nunca apoyes un solo pie sobre el borde exterior de la báscula porque puede volcarse.
- Es peligroso tragarse las pilas – mantén la báscula y las pilas fuera del alcance de los niños.

PT

Estamos agradecidos pela sua preferência pela qualidade Brabantia. Por favor leia as instuções cuidadosamente antes de usar a balança e coloque-a em segurança para uso futuro.

O que pretende fazer?

Primeira utilização
Abra na base da balança o local das pilhas e coloque-as correctamente, certifique-se que os sinais + e – nas pilhas estão na posição correcta. Feche a tampa das pilhas.

Pesagem precisa
- Coloque a balança em superfície dura e plana (sem tapete).
- Suba para a balança e mantenha-se parado até o peso correto aparecer no visor LED.
- A informação de peso pisca duas vezes quando estiver estável.
- A balança desligar-se-á automaticamente ao fim de 10 segundos.

Nota: Se quiser pesar-se novamente, desça da balança e suba novamente.

Alterar de kg para lb
Você pode alterar as unidades de medição de métricas para imperial ou vice-versa (KG/IE/LB) simplesmente pressionando o botão localizado na parte inferior da escala.

Informação do visor

Lo Sinal de pilhas fracas – por favor substitua as pilhas (4x AAA/1,5V).

---- Indicação de sobrecarga. Por favor desça da balança para proteger o sistema eletrónico de pesagem.

Detalhes técnicos:
Capacidade máxima 180 kg – 0,1 kg graduação.

Instruções de segurança
- A balança é adequada apenas para uso doméstico em interiores.
- Limpe com um pano ligeiramente humedecido sem deixar que entre água no aparelho. Não utilize solventes nem mergulhe a balança na água ou qualquer outro liquido. A balança não é à prova de água.
- Não exceda a capacidade máxima da balança.
- Por favor recicle as pilhas usadas.
- Retire as pilhas caso o produto não seja utilizado por um longo período. A balança não está preparada para pilhas recarregáveis.
- Proteja a balança de danos, humidade, pó, substância químicas, grandes difereças de temperatura, campos electromagnéticos e próximos de fontes de calor.
- Este produto é um instrumento eletrónico sensivel e por isso pode ser afetado temporariamente por dispositivos radiotransmissores. Nestes casos pode ser necessário retirar e reinstalar as pilhas para restablecer o normal funcionamento. Se o problema persistir contacte o seu fornecedor local ou visite www.brabantia.com.
- A balança foi testada de acordo com as normas CE.
- A balança pode ser escorregadia se estiver molhada: tenha cuidado! Nunca suba apenas por um dos lados exterior da balança: perigo de tombar!
- As baterias são perigosas se engolidas – mantenha a balança e as baterias fora do alcance das crianças.

CN

谢谢您选择Brabantia的产品。愿您在未来的年月中可以享受我们的产品。请仔细阅读操作指南，并且妥善保存以备未来使用。

您想进行以下哪种操作？

初次使用的准备工作
打开秤底部的电池盒，装入电池，确保+/-极安装正确。安装完成后关闭电池盖。

精确测量
- 站上秤，并且站立不动至显示屏上体现出正确的重量。
- 重量确定后，显示屏上的数字将会闪烁两次.。
- 不使用秤时，将会在十秒钟后自动关闭。

注意：如果您想再次测量，请先从秤上下来，再重新站立上去。

转换重量单位
您可以互相转换重量单位，公制与英制（公斤/磅）。只需按下秤背部的转换按钮。

显示图标注释

Lo 电池电量低- 请更换电池 (4x AAA/1,5V）。

---- 超重。请离开秤以保护电子重量测量系统。

技术细节
最大承受180公斤/396磅- 测量精确至0.1公斤/0.02英石。

安全指南
- 只适合室内家庭使用。
- 清洁时请用稍微沾湿的抹布，切勿使水进入内部。请勿使用任何溶剂或浸泡在清洁剂、水或其他液体中。无防水功能。
- 请勿超重测量。
- 请将废弃电池放入环保分类卫生桶。
- 长期不使用产品时请卸下电池。不适合使用可再充电的电池。
- 远离敲击、潮湿、污染、化学剂、剧烈温差、电子干扰或热源。
- 此产品是敏感的电子仪器，无线电发射设备接近时将导致其短暂失灵。若发生此类情况，请卸除并重装电池以重启。如果问题无法得到解决，请联系就近供应商或访问官网www.brabantia.com获得帮助。
- 根据CE规范进行测试。
- 受潮后底部将变得很滑- 请小心！切勿一只脚站上秤的边缘，可能会造成秤滑动！
- 如果误吞电池将造成危险- 请将秤和电池远离儿童。

RU

Благодарим Вас за выбор изделия Brabantia. Надеемся, что Вы будете с удовольствием пользоваться им в течение долгого времени. Перед началом использования изделия внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией и сохраните ее.

Выполняемые операции?

Подготовка к первому использованию
Откройте отделение с батарейками, расположенное на нижней панели весов и установите батарейки, соблюдая полярность (знаки "+" и "-" на батарейках должны быть совмещены с соответствующими знаками в приборе). Закройте отделение.

Взвешивание
- Установите весы на ровную жесткую поверхность (не на ковер).
- Встаньте на весы и, сохраняя неподвижность, дождитесь отображения на дисплее значения массы тела.
- После фиксации данных произойдет двойное мигание индикатора.
- Весы выключаются автоматически через 10 секунд .

Примечание: При желании повторного определения веса сойдите с платформы весов, а затем вновь встаньте на нее.

Изменение единиц измерения
Предусмотрена возможность перехода из неметрической системы в метрическую и наоборот (выбор единиц измерения: кг/стоуны/фунты). Для изменения системы измерения нажмите кнопку, расположенную на нижней панели весов.

Выводимая на дисплей информация

Lo Предупреждение о низком уровне заряда батареек - замените батарейки (4x AAA/1,5V).

---- Предупреждение о перегрузке. Сойдите с платформы весов во избежание вывода из строя электронной системы устройства.

Технические данные
Предел взвешивания 180 кг; дискретность шкалы 0,1 кг.

Инструкции по технике безопасности
- Весы предназначены для бытового использования внутри помещений.
- Очистку изделия следует производить влажной салфеткой, не допуская попадания воды внутрь изделия. Не используйте растворители и не погружайте прибор в воду и другие жидкости. Изделие не является водонепроницаемым.
- Не превышайте допустимую нагрузку на весы.
- Утилизацию использованных батареек осуществляйте без ущерба для окружающей среды, по возможности через организации переработки отходов для вторичного использования.
- Если изделие не используется в течение длительного времени, достаньте батарейки. Весы не предназначены для использования с аккумуляторами.
- Не подвергайте изделие ударам, воздействию сырости, пыли , химикатов, а также воздействию существенных перепадов температур, электромагнитных полей и источников тепла.
- Данное изделие является чувствительным электронным измерительным прибором, в связи с чем на его работу могут кратковременно влиять используемые поблизости радиопередающие устройства. В данном случае для восстановления нормального режима работы прибора рекомендуется извлечь и повторно установить батарейки. В случае регулярно повторяющихся проблем обращайтесь к своему региональному поставщику или посетите сайт производителя www.brabantia.com.
- Изделие протестировано в соответствии с нормами ЕС по безопасности продукции.
- Влажная поверхность изделия может быть скользкой. Соблюдайте осторожность! Не наступайте на внешний край весов одной ногой, т.к. изделие может опрокинуться!
- Батарейки могут представлять опасность при проглатывании. Храните изделие и батарейки в недоступном для детей месте.

WWW.BRABANTIA.COM

BRABANTIA INTERNATIONAL B.V.
DE HAAK 14
5555 XK VALKENSWAARD
THE NETHERLANDS

2006-029

brabantia

BATHROOM SCALES

INSTRUCTIONS FOR USE
NOTICE D'UTILISATION
GEBRUIKSAANWIJZING
GEBRAUCHSANWEISUNG
ISTRUZIONI D'USO
INSTRUCCIONES DE USO
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
使用指南
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ